

TORUŃ



Stare Miasto | Old Town | Altstadt



Informacja Turystyczna
Tourist Information
Touristische Information

Rynek Staromiejski 25
tel. 56 621 09 30
www.it.torun.pl



Wisła

www.torun.pl



Perła Gotyku

Toruńska Starówka to perła gotyckiej architektury. Szczególne wrażenie wywołują monumentalne świątynie: katedra św. Janów, kościół Najświętszej Marii Panny i uchodzący za najpiękniejszy w Toruniu kościół św. Jakuba. Jednym z najcenniejszych (na skalę europejską) zabytków jest gotycki Ratusz Staromiejski. Kilkusetletnie bramy miejskie, baszty i mury obronne to również wspaniałe przykłady gotyckiej architektury. Charakterystyczna Krzywa Wieża stała się wręcz jednym z symboli miasta. Gotycki zamek toruńscy mieszkańców zburzyli już w XV w., do dziś zachowały się jednak malownicze ruiny krzyżackiej warowni.

Mikołaj Kopernik

Mikołaj Kopernik to postać nieodłącznie kojarzona z Toruniem. Chcąc dowiedzieć się więcej o życiu tego naj słynniejszego torunianina warto odwiedzić jego dom rodzinny. We wnętrzu późnogotyckiej kamienicy znajduje się ekspozycja, która przybliża życie i dzieło uczonego. Kolejne miejsce ściśle związane z postacią Kopernika to katedra św. Janów, gdzie znajduje się chrzcielnica, przy której mały Mikołaj został ochrzczony. Na Rynku Staromiejskim stoi natomiast pomnik Kopernika, obowiązkowe miejsce pamiątkowych fotografii z Torunia. Kopernik jest również patronem toruńskiego Uniwersytetu.

Smak pierników

Toruńskie pierniki już od setek lat są cenionym, miejscowym specjałem. Ich smak doceniany był przez wielu gości odwiedzających miasto. Sam Fryderyk Chopin w jednym ze swych listów opisujących piękno Torunia wspomniał, że "to wszystko jednak nie przechodzi pierników, oj pierników z których jeden posłałem do Warszawy." Dziś pierniki są ulubioną pamiątką z Torunia oraz jednym z symboli kojarzonym z miastem. Warto odwiedzić Muzeum Piernika, poznać tajniki jego wyrobu, samemu wypiec własny piernik, a potem zabrać do domu, tak aby słodki zapach przypominał o wizycie w "piernikowym mieście".

1 Pomnik Mikołaja Kopernika Copernicus Monument | Kopernikusdenkmal

2 Ratusz Staromiejski Old Town Hall | Altstädtisches Rathaus

3 Dom Mikołaja Kopernika Copernicus House | Kopernikushaus

4 Katedra św. Janów St. Johns' Cathedral | Johanniskirche

5 Kościół NMP Church of the Virgin Mary | Marienkirche

6 Kościół św. Jakuba Church of St. James | Jakobskirche

7 Ruiny Zamku Krzyżackiego Teutonic Castle | Deutschordensburg

8 Kamienica pod Gwiazdą Star House | Haus zum Stern

9 Krzywa Wieża Leaning Tower | Schiefer Turm

10 Brama Klasztorna Monastery Gate | Klosterstor

11 Brama Żeglarska Sailors' Gate | Seglertor

12 Brama Mostowa Bridge Gate | Brückentor

13 Dwór Artusa Artus Court | Artushof

14 Dom Eskenów Esken's House | Eskenhaus

15 Pałac Dąmbskich Dąmbski Palace | Dąmbski Palast

16 Spichrz barokowy Baroque Granary | Barocker Speicher

17 Spichrz gotycki Gothic Granary | Gotischer Speicher

18 Statuetka Flisaka Raftsman Statue | Flösserdenkmal

19 Planetarium Planetarium | Planetarium

20 Muzeum Etnograficzne Ethnographic Museum | Freilichtmuseum

The Pearl of Architecture

The Toruń Old Town is a pearl of Gothic architecture. Particularly impressive are its monumental churches: St. John's Cathedral, St. Mary's church, and St. James's church, which is considered to be the most beautiful church in Toruń. The Old Town Hall is one of the most precious historical buildings in Europe. The old city gates, the watchtowers, and the defensive city walls are also excellent examples of Gothic architecture. The characteristic Leaning Tower has become one of the hallmarks of the city. In the 15th century, the Toruń burghers destroyed the Teutonic castle. Its picturesque ruins have remained till today.

Nicolaus Copernicus

Nicolaus Copernicus is a historical figure inseparably associated with Toruń. If you want to learn more about the life of this most famous Toruń citizen, you should visit his family house. Inside the Late Gothic house you can find an exhibition of the scholar's life and works. St. John's Cathedral is another site that is closely connected with Copernicus. Here, you can find the baptismal font where little Nicolaus was christened. In the Old Square stands his statue, a must for those who want to take a commemorative photograph from Toruń. The University of Toruń is also named after Nicolaus Copernicus.

The Taste of Gingerbread

Toruń gingerbread have been the local specialty for hundreds of years. Many visitors have appreciated their taste. While describing the beauty of Toruń in one of his letters, Frederic Chopin mentioned that "all this, however, cannot outdo the gingerbread cookies, ah, those cookies, one of which I have sent to Warsaw." Today also, gingerbread cookies are among the most favorite souvenirs from Toruń and one of the symbols of the city. There is even the Museum of Gingerbread where you can learn about its secrets, bake your own gingerbread and then take it home, so that its sweet smell reminds you of your visit to "the gingerbread city".

Gotik-Perle

Die Thorner Altstadt ist eine Perle der gotischen Architektur. Besonders imponierend wirken die monumentalen Kirchen: Johanniskirche, Mariä Himmelfahrt-Kirche und Jakobskirche. Eine der wertvollsten Sehenswürdigkeiten in ganz Europa ist das Altstädtische Rathaus. Jahrhundertealte Stadtmauern, Basteien und Wehrmauern sind weitere Beispiele der herrlichen gotischen Architektur. Eins der Stadtzeichen ist der charakteristische Schiefe Turm. Die gotische Kreuzritterburg wurde von den Thorner Bürgern zwar schon im 15. Jahrhundert zerstört, bis heute sind aber pittoreske Ruinen des Wehrbaus erhalten geblieben.

Nikolaus Kopernikus

Nikolaus Kopernikus ist untrennbar mit Toruń verbunden. Um über den bekanntesten Thorner mehr zu erfahren, muß man sein Geburtshaus besuchen. In den Innenräumen des spätgotischen Hauses wird eine sehenswerte Ausstellung über sein Leben und Werk präsentiert. Ein weiteres Andenken an Kopernikus ist der Sankt-Johanniskirche: Dort befindet sich ein Taufbecken, in dem der kleine Nikolaus getauft wurde. Auf dem Thorner Altmarkt steht das Kopernikus-Denkmal, eine Fotografie mit dieser Sehenswürdigkeit ist einfach Pflicht. Kopernikus ist auch Schirmherr der Thorner Universität.

Thorner Lebkuchen

Thorner Lebkuchen sind schon seit Jahrhunderten eine hochgeschätzte örtliche Leckerei. Seit jeher wußten die nach Thorn kommenden Gäste ihren Geschmack zu schätzen. Frederic Chopin selbst hat in einem seiner Briefe erwähnt: "Das alles kann aber Lebkuchen nicht übertreffen, ja Lebkuchen, von denen einen ich nach Warschau schickte." Heute sind Lebkuchen eins der Stadtzeichen. In dem "Lebendigen Lebkuchenmuseum" werden einige Backgeheimnisse enthüllt, die dort selbst gebackenen Spezialitäten kann man mit nach Hause nehmen, ihr süßer Duft erinnert an den Besuch in der "Lebkuchenstadt".